Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Szobala: Alian i Manachat, i Ebal, Szefi i Onam. A synami Sibona byli: Aja i Ana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Szobala to: Alian i Manachat, i Ebal, Szefi i Onam. Synowie Sibona to: Aja i Ana. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Szobala: Alian, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. A synowie Sibeona: Ajja i Ana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Sobalowi: Halman, i Manaat, i Hewal, Sefo, i Onam; a synowie Sebeonowi: Ajai Ana. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Sobal: Alian i Manahat, i Ebal, Sefi i Onam. Synowie Sebeon: Aja i Ana. Synowie Ana: Dison. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Szobala: Alian, Manachat, Ebal, Szefi i Onam. Synowie Sibeona: Aja i Ana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Szobala byli: Alian, Manachat, Ebal, Szefi i Onam; synami Sibeona byli: Ajja i Ana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Szobala byli: Alian, Manachat, Ebal, Szefi i Onam, a synami Sibeona: Ajja i Ana. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Szobala: Alian, Manachat, Ebal, Szefi i Onam. Synowie Sibeona: Aja i Ana. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Szobala byli: Alian, Manachat, Ebal, Szefi i Onam, a synami Cibona byli: Ajja i Ana. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Совала: Ґолам, Манахат, Ґевил, Сов і Онам. Сини ж Севегона: Ая і Ана. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A synowie Sobala to: Alwan, Manachath, Ebal, Szefo i Onam. Zaś synami Cybeona byli: Aja i Ana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Szobala byli: Alwan i Manachat, i Ebal, Szefo i Onam. A synami Cibeona byli: Aja i Ana. |